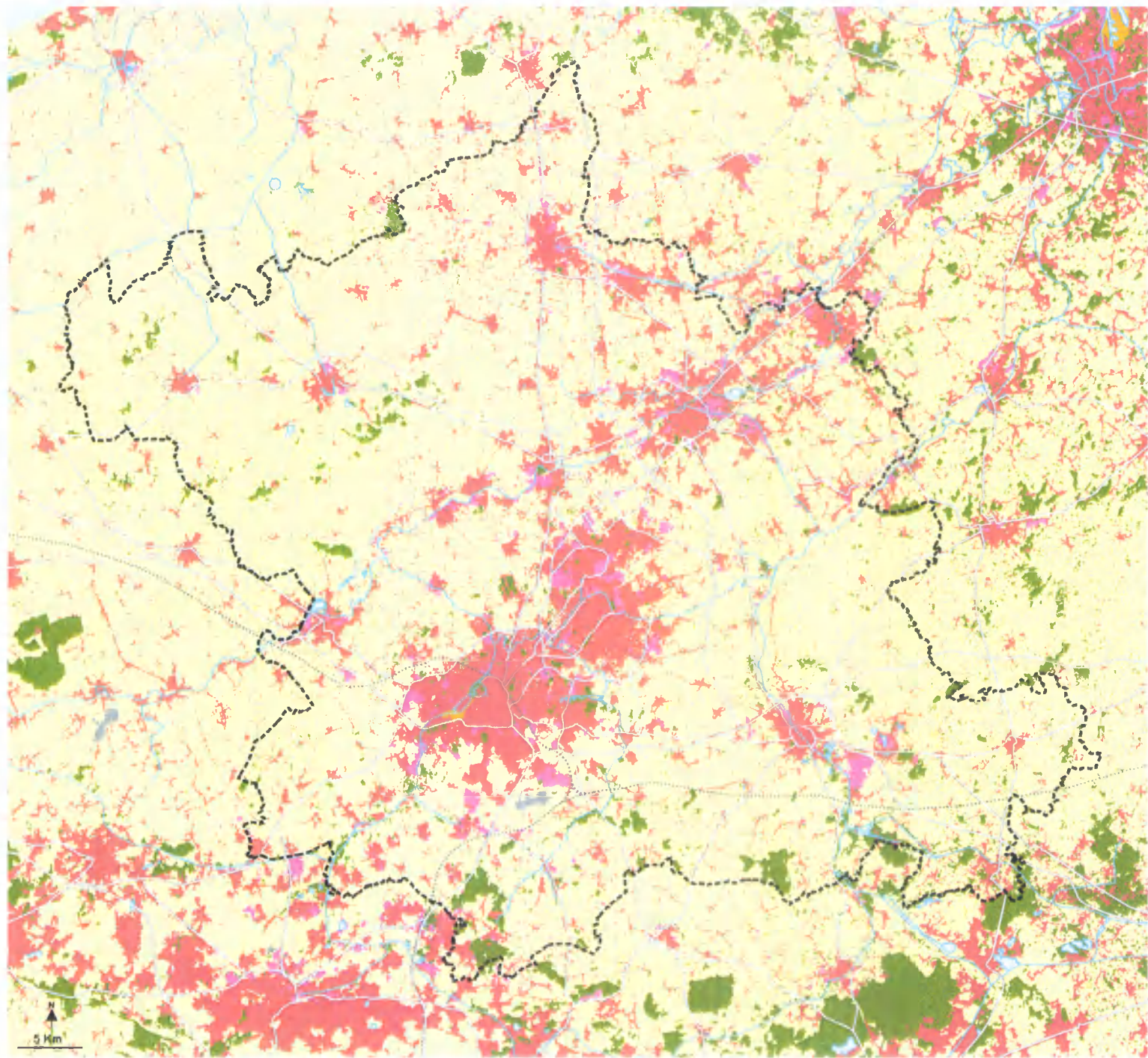


BATIR UNE METROPOLE
TRANSFRONTALIERE
BOUWEN AAN EEN
GRENSOVERSCHRIJDENDE
METROPOOL



comité consultatif
9 mars 1999
overleggroep
9 maart 1999

GROOTSTAD

**bâtir
une métropole transfrontalière**

**bouwen aan
een grensoverschrijdende metropool**

Première réunion du comité consultatif

- dossier cartographique
- présentation du projet, du territoire et des acteurs
- composition du comité consultatif

Ce dossier est complété d'un document à part :

- bilan des différents aspects de l'eau

Lille, mardi 9 mars 1999

Eerste vergadering van de overleggroep

- cartografisch dossier
- voorstelling van het project, de regio, de actoren
- samenstelling van de overleggroep

Bij dit dossier hoort ook een afzonderlijk document :

- bilan van de verschillende aspecten van het water

Lille, dinsdag 9 maart 1999



LA METROPOLE
TRANSFRONTALIERE
DANS SON CONTEXTE
EUROPEEN

DE GRENSOVERSCHRIJDENDE
METROPOOL
IN EUROPESE CONTEXT

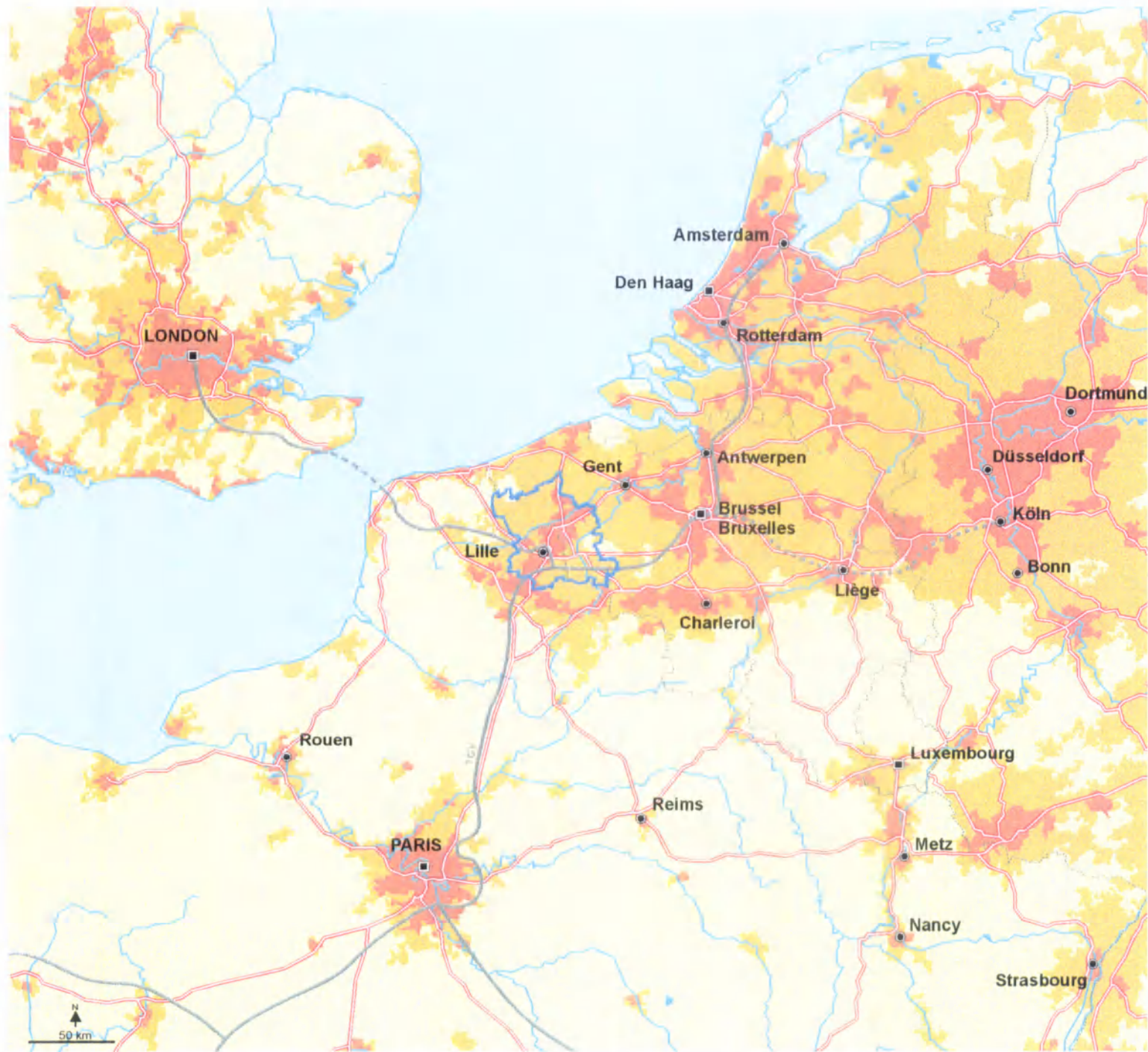
Décembre 1998

December 1998

E01

GROOTSTAD

Urbanisme et développement durable - in kaart brengen - van 1997 tot 2000
in samenwerking met de Gemeente van de Grootstad



LA METROPOLE
TRANSFRONTALIERE
DANS LA REGION CENTRALE
DES CAPITALES

DE GRENSOVERSCHRIJDENDE
METROPOOL IN HET CENTRAAL
HOOFDSTEDELIJK GEBIED

Decembre 1998

December 1998

GROOTSTAD

Publicatie van de Vlaamse Gemeenschap voor de Hoofdstedelijke Regio's, van 1998 tot 2014.
De Vlaamse Gemeenschap heeft de Vlaamse Gemeenschap voor de Hoofdstedelijke Regio's.

T02



LA METROPOLE
TRANFRONTALIERE
ET SON ENVIRONNEMENT

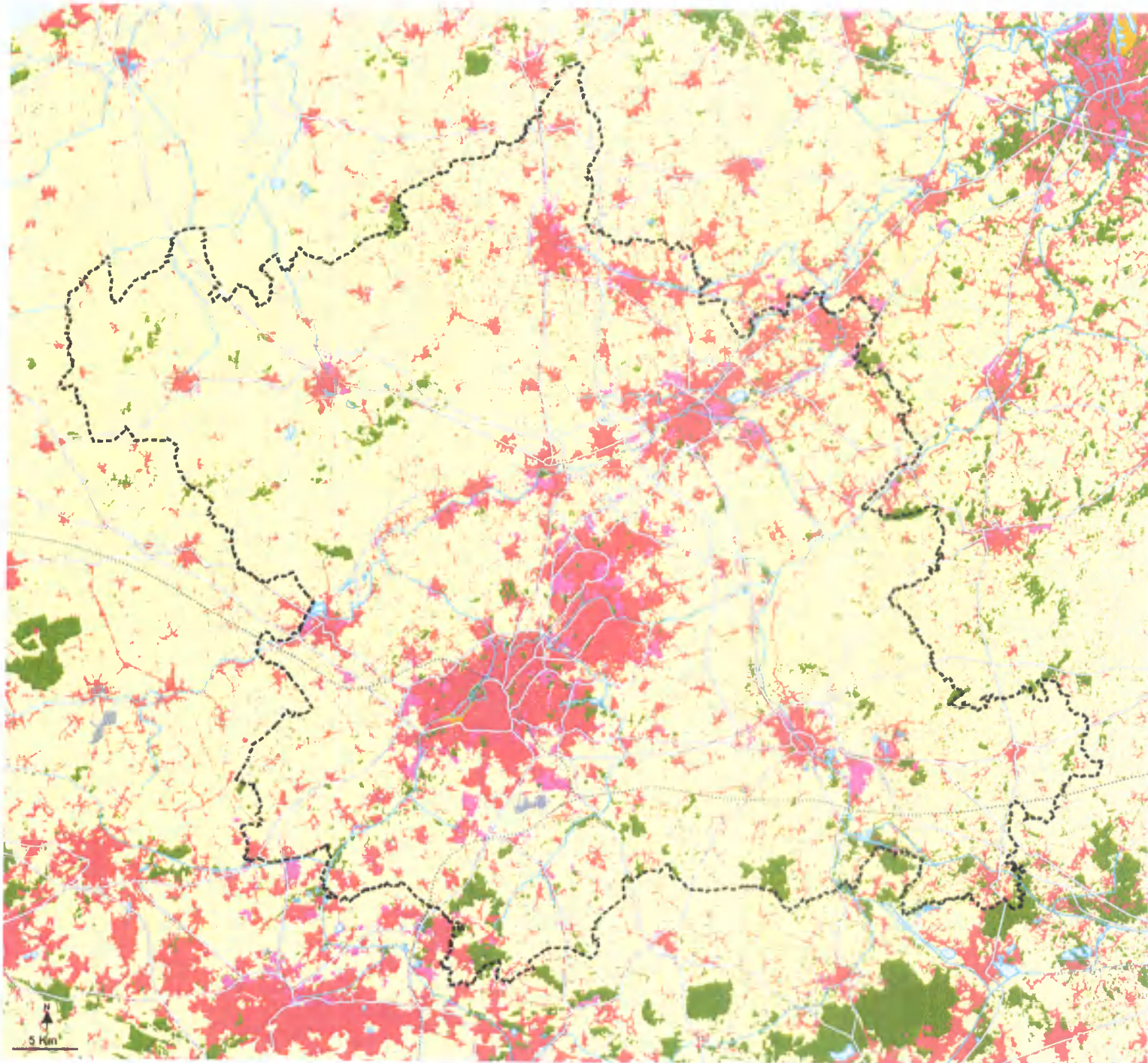
DE GRENSOverschrijdende
METROPOOL MET
HAAR OMGEVING

Décembre 1998

December 1998

GROOTSTAD

Metropole van de agglomeratie Brussel met de G. Schijnveld-straat 14, 10500, België, tel. 02 735 11 11, fax 02 735 11 12, e-mail: grootstad@skynet.be



LE TERRITOIRE DE REFERENCE
DE LA METROPOLE
TRANSFRONTALIERE

HET REFERENTIEGEBIED VAN DE
GRENSOVERSCHRIJDENDE
METROPOOL

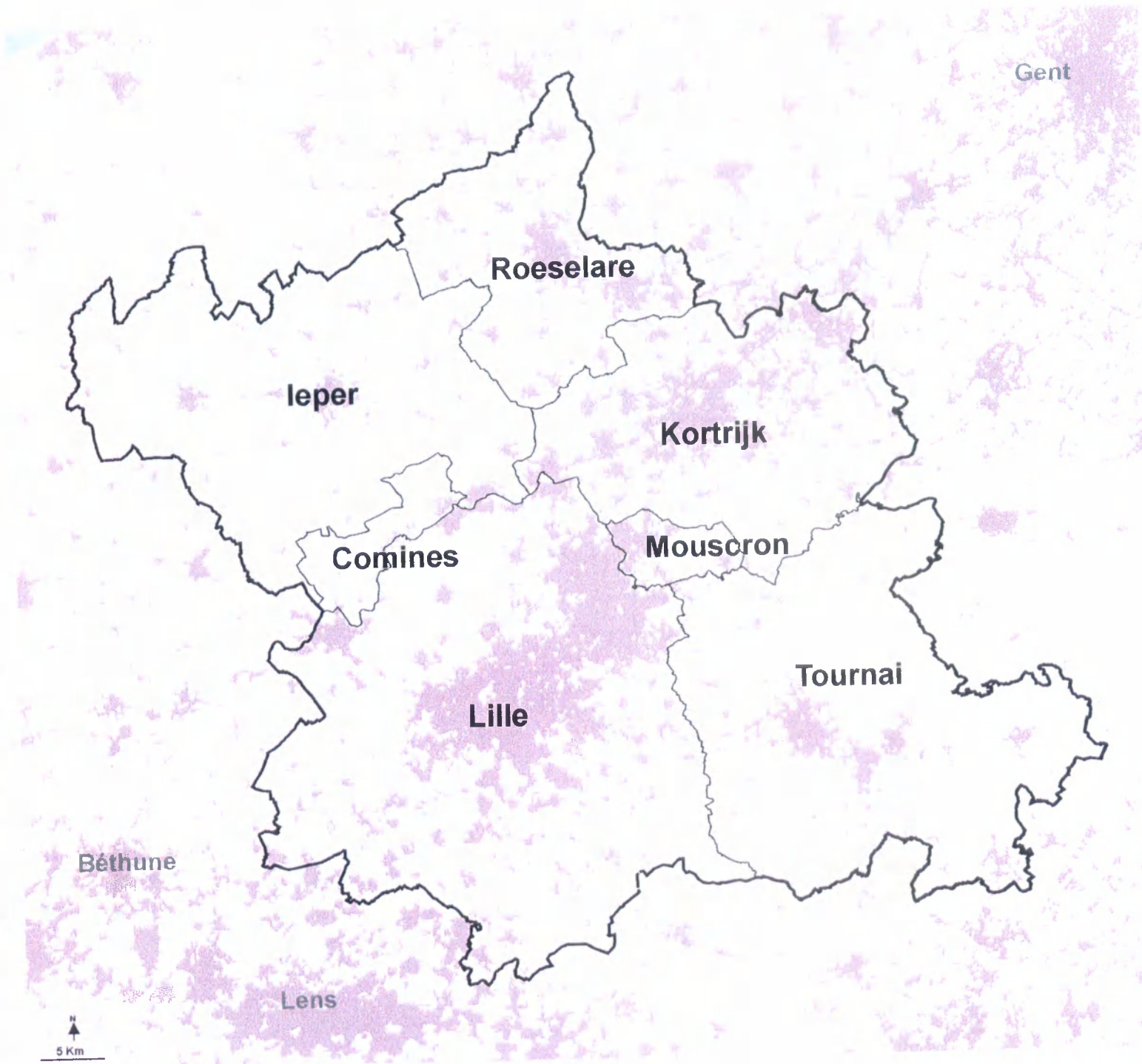
Décembre 1998

December 1998

C04

GROOTSTAD

De Grootstad is een project van de Gemeente van Brussel en de Provincie van Brussel. Het is een project van de Gemeente van Brussel en de Provincie van Brussel.



Gent

Roeselare

leper

Kortrijk

Comines

Mouscron

Tournai

Lille

Béthune

Lens

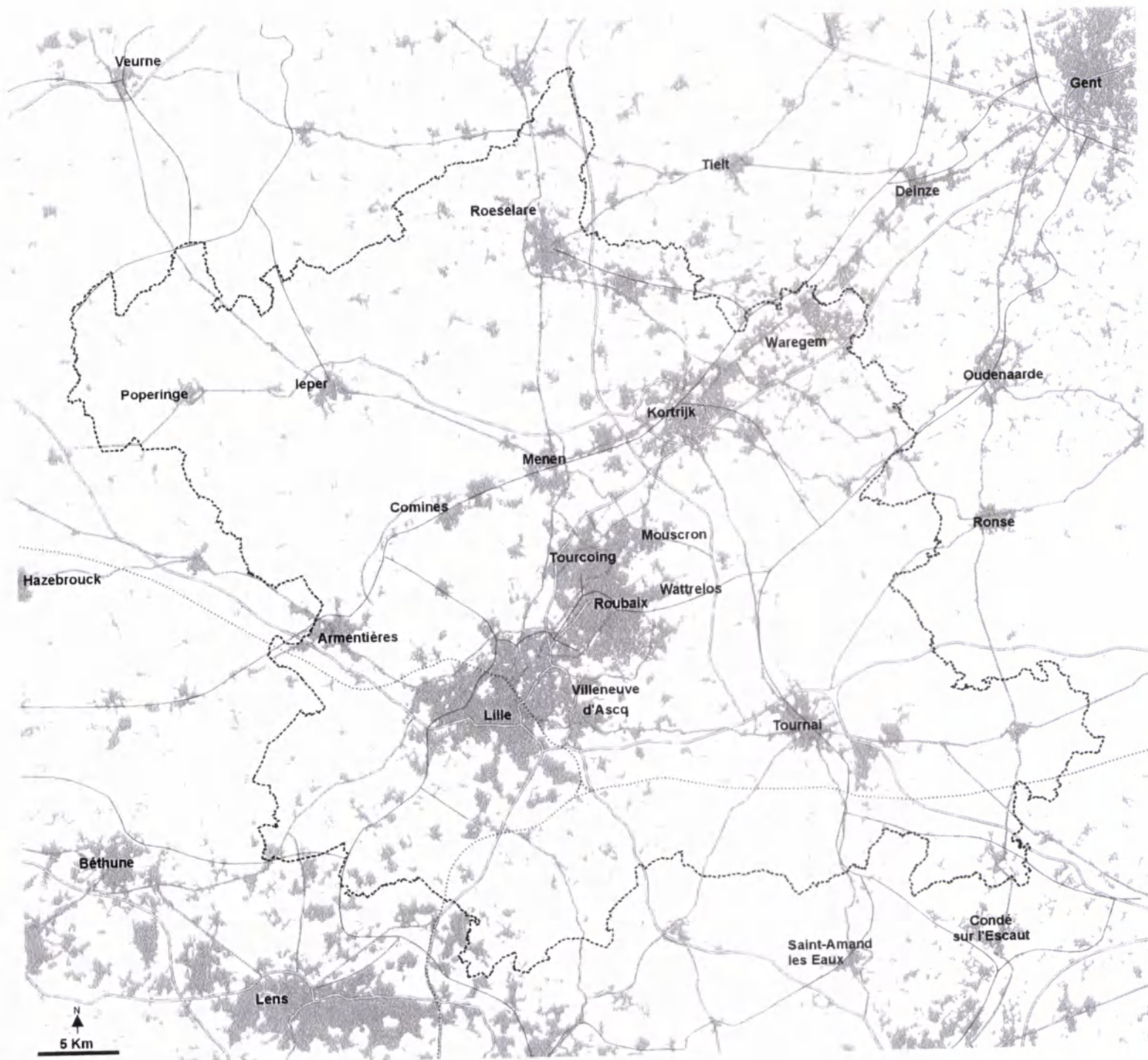


LES SIX ARRODISSEMENTS
DE LA METROPOLE
TRANSFRONTALIERE

DE ZES ARRODISSEMENTEN
VAN DE GRENSOVERSCHRIJDENDE
METROPOLE

Décembre 1998 C04A
December 1998

GROOTSTAD
Intercommunale Organisatie voor Ontwikkeling en Plan- en Territoriaal
 Systeem Transfrontaal in Arrondissement van de Grootstad



LES VILLES
ET LA METROPOLE
TRANSFRONTALIERE

DE STEDEN IN EN ROND
DE GRENDOERSCHRIJDENDE
METROPOOL

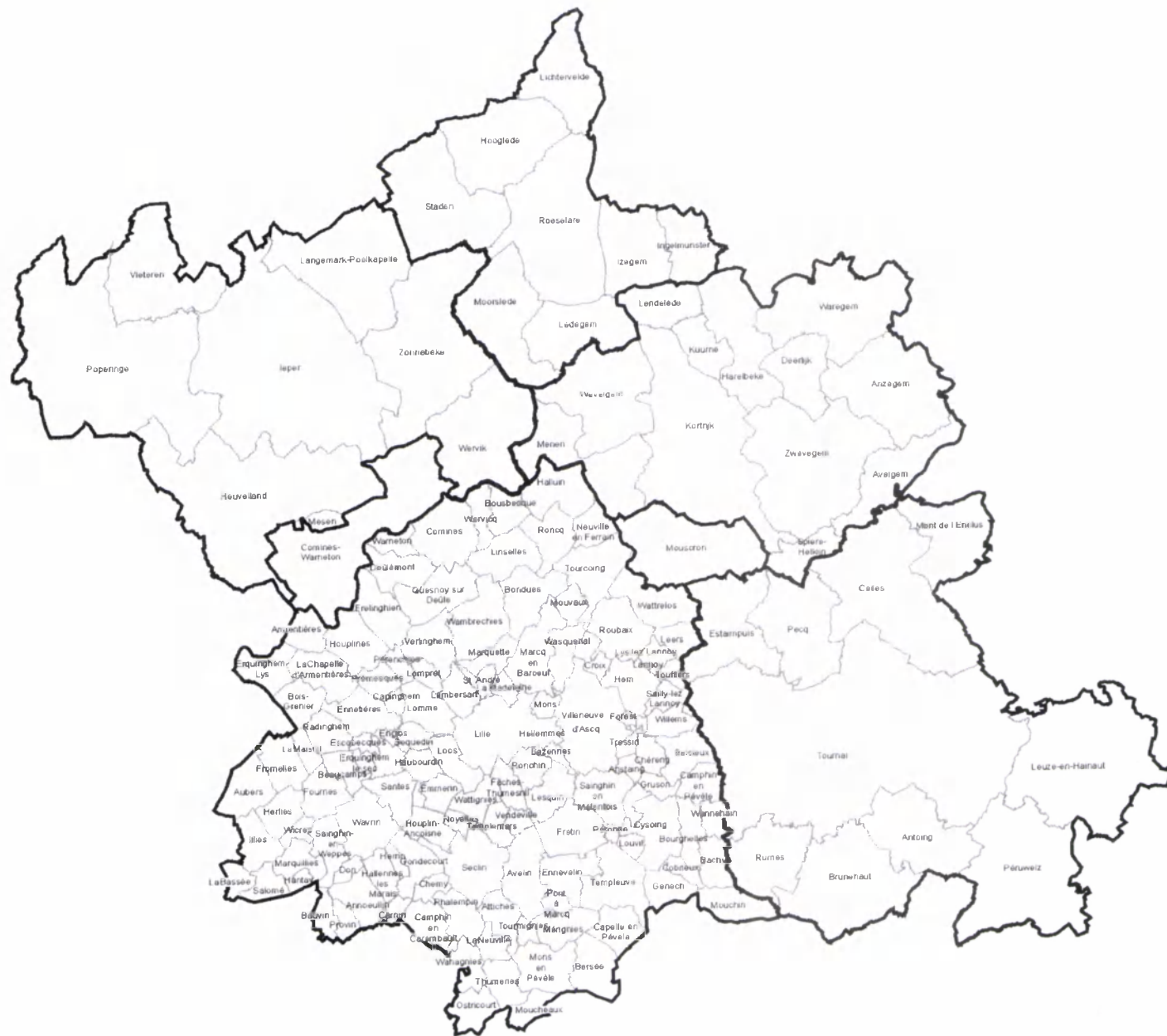
Décembre 1998

December 1998

C04B

GROOTSTAD

Gransuurschrijdend Ontwikkelings- en Ordeningsschema - via TERRA (DG6)
Schema Transfrontalier d'Aménagement et de Développement



**LES COMMUNES
DE LA METROPOLE
TRANSFRONTALIERE**

**DE GEMEENTEN VAN DE
GRENSOVERSCHRIJDENDE
METROPOOL**

C05A
December 1998 December 1998

GROOTSTAD

Grens overschrijdend Ontwikkelings- en Oriëntingschema - via TERPA (DG16)
Schema transfrontalier d'Aménagement et de Développement

GROOTSTAD

**schéma transfrontalier d'aménagement
et de développement
de la métropole lilloise franco-belge
le projet, le territoire et ses acteurs**

**grensoverschrijdend ontwikkelings-
en ordeningsschema
van de Frans-Belgische metropool Lille
het project, de regio, de actoren**

version février 1999

En 1991, cinq structures intercommunales française, flamandes et wallonnes ont créé une Conférence permanente intercommunale transfrontalière (COPIT ou GPCI). La coopération entre ces 5 structures doit favoriser l'émergence d'une métropole franco-belge.

En 1998, après avoir réalisé plusieurs projets communs en matière de transports publics, de gestion des eaux, de développement économique, de cartographie et de planification spatiale, ces 5 structures engagent **un processus décisionnel commun pour le développement et l'aménagement de la métropole transfrontalière**. Ce processus prend la forme d'un schéma transfrontalier d'aménagement et de développement : le projet Grootstad (acronyme formé d'après les dénominations néerlandaise et française du schéma).

Vijf intercommunale structuren (één Franse, twee Waalse en twee Vlaamse) hebben in 1991 een Grensoverschrijdende Permanente Conferentie van Intercommunales (GPCI of COPIT) opgericht. De samenwerking tussen deze 5 structuren moet de ontwikkeling van een Frans-Belgische metropool bevorderen.

Na verschillende gemeenschappelijke projecten te hebben gerealiseerd op het vlak van openbaar vervoer, waterbeheer, economische ontwikkeling, ruimtelijke planning en cartografie, hebben deze 5 structuren in 1998 een **gemeenschappelijk besluitvormingsproces opgestart voor de ontwikkeling en de ruimtelijke ordening van de grensoverschrijdende metropool**. Dit proces neemt de vorm aan van een Grensoverschrijdend Ontwikkelings- en Ordeningsschema : het project Grootstad (acroniem gevormd op basis van de Nederlandstalige en de Franstalige benamingen van het schema).

Ce projet bénéficie de concours financiers européens (programme Terra de la DG16 pour les initiatives innovantes en matière d'aménagement du territoire).

Pour la réalisation du processus, les cinq intercommunales ont constitué un partenariat technique avec l'Agence de développement et d'urbanisme de Lille métropole.

Un territoire en mutation

1. La ville française de Lille, la ville flamande de Kortrijk (Courtrai) et la ville wallonne de Tournai forment un triangle équilatéral dont les côtés mesurent environ 25 kilomètres. Avec les villes et agglomérations environnantes (Roubaix, Tourcoing, Villeneuve d'Ascq, Mouscron e.a.) elles constituent une région urbaine transfrontalière. Etendue à Ieper (Ypres) et Roeselare (Roulers) cette région urbaine compte environ 1 800 000 habitants sur 2500 km².

Le territoire ainsi défini est le territoire de référence du schéma transfrontalier. Il couvre 6 arrondissements. Il est traversé par deux frontières : une frontière nationale franco-belge et une frontière linguistique français-néerlandais.

2. La frontière nationale a participé à définir l'organisation spatiale et le profil socio-économique de cette région transfrontalière. La hiérarchie des villes, leur étendue et leur forme, leur développement économique et leur croissance urbaine ont été influencés par les différences et les déséquilibres historiques et actuels entre les versants français et belges du territoire.

C'est ainsi que s'est constitué et que se transforme un système urbain polycentrique et complexe.

Het project krijgt financiële steun van Europa (programma Terra van de DG16 voor innoverende initiatieven op het vlak van de ruimtelijke ordening).

Voor de verwezenlijking van het proces hebben de vijf intercommunales een technisch partnership opgezet met de Agence de développement et d'urbanisme de Lille métropole.

Een snel veranderende regio

1. De Franse stad Lille (Rijsel), de Vlaamse stad Kortrijk en de Waalse stad Tournai (Doomik) vormen een gelijkzijdige driehoek waarvan de zijden ongeveer 25 km lang zijn. Samen met de omliggende steden en agglomeraties (Roubaix, Tourcoing, Villeneuve d'Ascq, Mouscron enz.) vormen ze een grensoverschrijdend stadsgewest. Uitgebreid tot Ieper en Roeselare telt dit stadsgewest ongeveer 1 800 000 inwoners op 2500 km².

De aldus omschreven regio is het referentiegebied van het grensoverschrijdend schema. Het omvat 6 arrondissementen en wordt doorkruist door twee grenzen : een landsgrens tussen Frankrijk en België en een Frans-Nederlandse taalgrens.

2. De landsgrens heeft de de ruimtelijke organisatie en het socio-economisch profiel van deze grensoverschrijdende regio mee bepaald. De hiërarchie van de steden, hun grootte en hun vorm, hun economische ontwikkeling en hun stedelijke groei werden en worden beïnvloed door de historische en huidige verschillen tussen de Belgische en de Franse deelgebieden.

Zo ontstond en ontwikkelt zich een polycentrisch en complex stedelijk systeem.

3. Trois événements majeurs des années 1990 ont contribué à faire émerger, dans ce territoire, une métropole européenne transfrontalière. Ces trois événements sont la réalisation du tunnel sous la Manche, la mise en service du TGV nord-européen et l'ouverture des frontières internes de l'Europe en 1993. A ces nouvelles données, le territoire a réagi en se définissant de nouveaux projets (par exemple Euralille près de la gare TGV) et de nouvelles stratégies. Ces stratégies et ces projets ont été rendus possibles, voire nécessaires par la transformation radicale des tissus économiques (la crise des industries traditionnelles très présentes dans ce territoire, notamment le textile, l'internationalisation et la tertiarisation) et par la redistribution et la redéfinition des compétences publiques au bénéfice des autorités locales et régionales. La coopération transfrontalière est un élément clef de ces stratégies.

3. Drie belangrijke gebeurtenissen in de jaren 1990 hebben bijgedragen tot het ontstaan van een grensoverschrijdende Europese metropool binnen deze regio. Deze drie gebeurtenissen zijn de bouw van de Kanaaltunnel, de aanleg van de Noord-Europese HST en de openstelling van de Europese binnengrenzen in 1993. Als reactie op deze nieuwe gegevens heeft de regio zowel nieuwe projecten (zoals Euralille in de onmiddellijke nabijheid van het HST-station) als nieuwe strategieën ontwikkeld. Deze strategieën en projecten werden mogelijk of zelfs noodzakelijk gemaakt door de radicale verandering van de economische structuren (crisis in de traditionele industrietakken, waaronder tekstiel, internationalisering en ontwikkeling van de dienstensector) en door de herverdeling en de herdefiniëring van de openbare bevoegdheden ten voordele van de lokale en regionale overheden. De grensoverschrijdende samenwerking is een sleutelement in deze strategieën.

7. Les conclusions du projet GROOTSTAD peuvent prendre les formes suivantes :

- un "document essentiel" (vision globale, stratégie, ..) sous la forme d'une charte, souscrite par un grand nombre de partenaires,
- un ensemble de projets contractualisés,
- un ensemble de modes de fonctionnement,
- un ensemble d'idées, de concepts, d'intentions etc.

8. Le projet GROOTSTAD est une œuvre commune. Il fait appel à :

- un atelier transfrontalier dont les 6 membres sont issus des 6 structures partenaires (5 intercommunales et l'Agence),
- un comité de pilotage politique et technique (6 élus, les 6 directeurs, les 6 membres de l'atelier),
- les structures décisionnelles communes (Assemblée de la COPIT) et individuelles (conseils d'administration et équivalents des 5 intercommunales),
- les équipes permanentes des partenaires,
- des experts et bureaux d'études externes.

9. Les autres acteurs publics et privés, tels les régions, les communes, les chambres de commerce et d'industrie, les universités etc. sont associés au processus à travers, selon le cas :

- leur participation à un comité consultatif,
- leur participation aux travaux des groupes de travail techniques,
- leur participation aux conférences-débats,
- leur intervention comme expert,
- leur rôle dans les négociations.

7. De conclusies van het project GROOTSTAD kunnen resulteren in:

- een "kerndocument" (globale visie, strategie, ..) onder de vorm van een charter, ondertekend door een groot aantal partners,
- een geheel van gecontractualiseerde projecten,
- een geheel van werkmethodes,
- een geheel van ideeën, concepten, intenties, enz.

8. Het project GROOTSTAD is een gemeenschappelijke verwezenlijking. Het doet een beroep op :

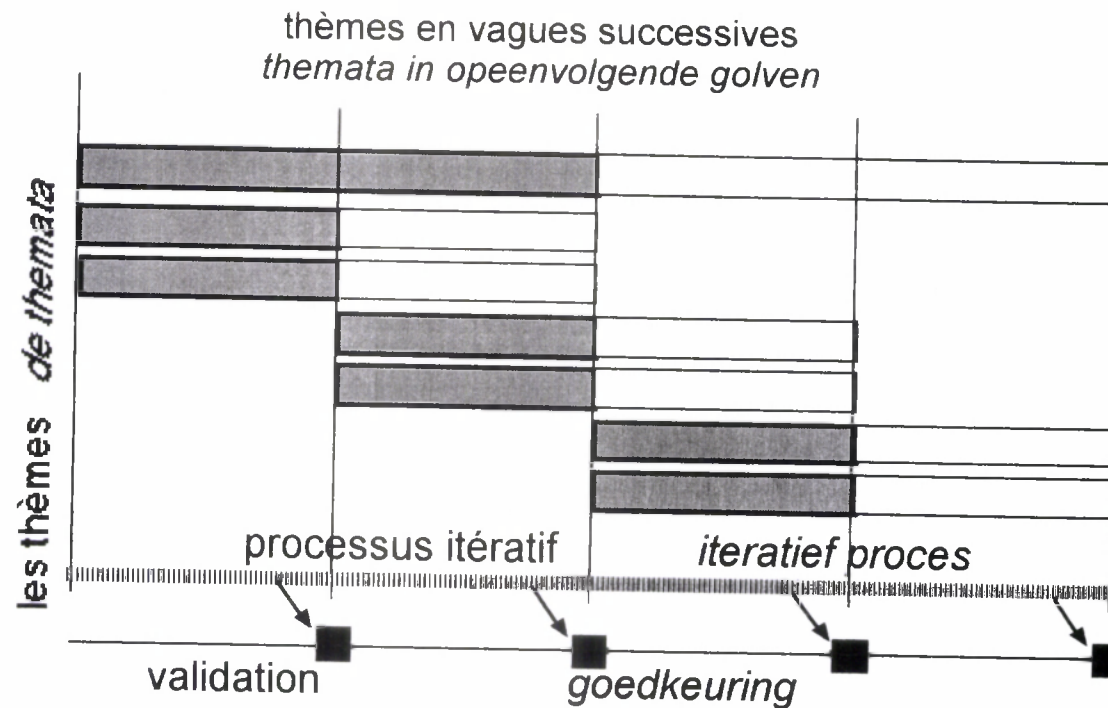
- een grensoverschrijdend atelier met 6 leden die afgevaardigd zijn door de 6 deelnemende structuren (intercommunales en Agence),
- een politiek-technische stuurgroep (6 verkozenen, de 6 directeurs, de 6 leden van het atelier),
- de gemeenschappelijke en de individuele besluitvormingsstructuren (Algemene Vergadering van de GPCI en raden van de 5 intercommunales),
- de permanente medewerkers van de partner-structuren,
- externe deskundigen en studie bureaus.

9. De andere private en publieke actoren zoals de gewesten, de gemeenten, de kamers voor handel en nijverheid, de universiteiten, enz. worden bij het project betrokken via (al naar gelang) :

- hun deelname aan een overleggroep,
- hun deelname aan de activiteiten van de technische werkgroepen,
- hun deelname aan de conferenties en debatten,
- hun tussenkomst als deskundige,
- hun rol in de onderhandelingen.

10. Le projet GROOTSTAD bénéficie de partenariats techniques avec d'autres territoires complexes qui engagent des processus décisionnels et stratégiques pour favoriser ou orienter leur développement.

10. Het project GROOTSTAD kan rekenen op een technisch partnership met andere complexe regio's die besluitvormings- en strategische processen opstarten om hun ontwikkeling te bevorderen of te oriënteren.



Un processus itératif et cumulatif

11. Au contraire des processus de planification réglementaires dans des territoires institutionnalisés, le schéma transfrontalier GROOTSTAD ne peut faire l'objet d'un processus linéaire en phases successives, sanctionnées par des votes.

Vu son contexte institutionnel, partenarial et contractuel, le schéma transfrontalier doit pouvoir produire « en permanence » à la fois des décisions globales et stratégiques et des décisions particulières et opérationnelles. Pour cette raison, le processus comprend plusieurs vagues successives qui s'intéressent à des thèmes différents

12. Chaque étape s'intéresse parallèlement aux dimensions stratégiques et concrètes du schéma transfrontalier. Chaque étape vise :

- le thème transversal de la métropolisation d'un territoire éclaté,
- 2 ou 3 thèmes choisis dans la liste des thèmes essentiels.

Chaque étape doit produire des décisions aux différents niveaux stratégique et pratique, susceptible de faire l'objet d'une contractualisation.

Een iteratief en cumulatief proces

11. In tegenstelling tot de reglementaire planningsprocessen in geïnstitutionaliseerde regio's kan het grensoverschrijdende schema GROOTSTAD niet het voorwerp uitmaken van een lineair proces in opeenvolgende fases, waarover beslist wordt via stemming.

Gezien de institutionele en contractuele context en het partnership moet het grensoverschrijdende schema permanent zowel globale en strategische als specifieke en operationele beslissingen kunnen voortbrengen.

Om deze reden is het besluitvormingsproces opgedeeld in opeenvolgende "golven" waarbij nieuwe thema's worden aangepakt.

12. In iedere periode wordt tegelijkertijd aandacht geschonken aan de strategische en aan de concrete dimensies van het grensoverschrijdende schema. Iedere periode spitst zich toe op :

- het transversale thema van de metropolitisatie van een versnipperd gebied,
- 2 of 3 thema's gekozen uit de lijst der essentiële thema's. Iedere periode moet leiden tot beslissingen op verschillende strategische en praktische niveaus, die in akkoorden kunnen vastgelegd worden.

**comité consultatif
overleggroep**

M. Bernard DELEBECQUE	Vice-Président de LMCU Adjoint au Maire de Tourcoing	Comité de Pilotage
M. Alain FAUGARET	Vice-Président de LMCU Conseiller Général du Nord Maire de Wattrelos	Comité de Pilotage
M. Jean-Jacques CARBONNELLE	Administrateur IDETA	Comité de Pilotage
M. Daniel PAUWELS	Echevin de Mouscron	Comité de Pilotage
Mw Marie-Claire VANDER STICHELE	Gedeputeerde	Stuurgroep
De heer Jan CHRISTIAENS	Voorzitter WITAB	Stuurgroep
M. Francis AMPE	Directeur Général de l'Agence de développement et d'urbanisme de Lille métropole	Comité de Pilotage
M. Bernard HAESBROECK	Secrétaire Gal Adjoint LMCU	Comité de Pilotage
M. Guy DEMEULEMEESTER	Directeur IDETA	Comité de Pilotage
M. Philippe DEVAUX	Directeur IEG	Comité de Pilotage
De heer Firmin CORNELUS	Algemeen Directeur LEIEDAL	Stuurgroep
De heer Geert SANDERS	Directeur WIER-WITAB	Stuurgroep

M. Claude KUPFER	Secrétaire Général aux Affaires Régionales Nord-Pas de Calais	Représentant de l'Etat
M. Michel DELEBARRE	Président du Conseil Régional Nord-Pas de Calais	Représentant du Conseil Régional Nord-Pas de Calais
M. Didier MANIER	Conseiller Général du Nord	Représentant du Conseil Général du Nord
M. Marc-Philippe DAUBRESSE	Vice-Président de LMCU Député Maire de Lambersart	Représentant du Syndicat Mixte
M. Gérard HAESBROECK	Conseiller Général du Nord Vice-Président de LMCU	Représentant des villes de Lille métropole
M. Alex FAIDHERBE	Conseiller Communautaire LMCU Conseiller Général du Nord Maire d'Halluin	Représentant des villes de Lille métropole
M. Gérard CODRON	Conseiller Communautaire LMCU Adjoint au Maire de Neuville en Ferrain	Représentant des villes de Lille métropole
De heer C. DECALUWE	Lid van het Vlaamse Parlement	Vertegenwoordiger van het Vlaamse Parlement
De heer G. DEFREYNE	Gedeputeerde	Vertegenwoordiger van de Provincie (West-Vlaanderen)
De heer E. De BETHUNE	Burgemeester van Kortrijk	Vertegenwoordiger van de steden (West-Vlaanderen)
De heer J. LIBBRECHT	Burgemeester van Menen	Vertegenwoordiger van de steden (West-Vlaanderen)
De heer DEHAENE	Burgemeester van Ieper	Vertegenwoordiger van de steden (West-Vlaanderen)

M. Luc VANOVERSCHELDE	Président d'Euro 6	Représentant d'EURO 6 Vertegenwoordiger van EURO 6
M. Eric HELLENDORF	Coordinateur du Réseau EURES-HNFK	Représentant d'EURES-HNFK Vertegenwoordiger van EURES-HNFK
M. Bruno BONDUELLE	Président du Comité Grand Lille	Représentant du Comité Grand Lille Vertegenwoordiger van het Comité Grand Lille
M. Dominique ROSSELLE	Directeur Exécutif Pôle Universitaire Européen	Représentant du P.U.E. Lille Vertegenwoordiger van de P.U.E. Lille
M. Jean-Paul SCHYNS	Président du Conseil de Gérance GEIE Eurorégion	Représentant de l'Eurorégion Vertegenwoordiger van de Euroregio
De heer Johan LOCQUET	Voorzitter I.V.R.	Vertegenwoordiger van de Interregionale Vakbondsraad
M. Peter MEHLBYE	Spatial planning and development European Commission	Représentant de la Commission Européenne Vertegenwoordiger van de Europese commissie
De heer Karel DEBAERE	LEIEDAL	grensoverschrijdend atelier
M. Christophe DENEVE	IEG	atelier transfrontalier
M. Pierre GOT	IDETA	atelier transfrontalier
M. Alain TISON	Lille métropole Communauté urbaine	atelier transfrontalier
Mevrouw Lut VANDE VELDE	WITAB	grensoverschrijdend atelier
De heer Jef VAN STAEYEN	Agence de développement et d'urbanisme de Lille métropole	atelier transfrontalier



GRENDOERSCHRIJDENDE
PERMANENTE CONFERENTIE
VAN INTERCOMMUNALES
CONFÉRENCE PERMANENTE
INTERCOMMUNALE
TRANSFRONTALIÈRE

GROOTSTAD
atelier transfrontalier
grensoverschrijdend atelier
2 place du Concert
F 59043 LILLE cedex
tel [33] 320 63 33 65
fax [33] 320 63 33 99
grootstad@lille-metropole-2015.org

GRensoverschrijdend Ontwikkelings- en Ordeningsschema - via TERRA (DG16)
Schéma Transfrontalier d'Aménagement et de Développement

une initiative de la COPIT - **CONF**érence **PER**manente Intercommunale Transfrontalière
een initiatief van de GPCI - GRensoverschrijdende PERmanente CONferentie van INTERcommunales
Lille métropole Communauté urbaine + IDETA + IEG + LEIEDAL + WIER-WITAB
avec - *met* Agence de développement et d'urbanisme de Lille métropole

ce projet est cofinancé par l'Union européenne - *dit project wordt gesteund door de Europese unie*